



150 LOWER WESTFIELD ROAD • HOLYOKE, MASSACHUSETTS 01040 • TELEFONO (413) 536-2393
84 WILLIMANSETT STREET • SOUTH HADLEY, MASSACHUSETTS 01075 • TELEFONO (413) 532-0300

El buen cuidado de salud para los recién nacidos, infantes, niños, y adolescentes comienza con una visita de “niño-saludable” (chequeo) y otros servicios que pueden mantener a los niños saludables. Estos son servicios *preventivos*. Nuestros proveedores y personal ofrecen servicios basados en un plan llamado “Bright Futures”. La Academia Americana de Pediatría (AAP) desarrolló este plan para ayudar a los proveedores de cuidado primario (PCPs) y a las familias a conocer qué servicios preventivos los niños deben recibir desde el nacimiento hasta los 21 años de edad. Estos incluyen evaluaciones del desarrollo y salud de conducta, evaluaciones de audición y visión, pruebas de laboratorio y consejo para mantenerse saludable y seguro. Este plan puede ser adaptado para cada niño como sea necesitado. Nosotros también seguimos el programa de vacunas AAP para los recién nacidos, infantes, niños y adolescentes.

Porque los servicios preventivos son importantes para mantener a los niños saludables, la Ley de Protección del Paciente y Cuidado de Salud a Bajo Precio (la ley de reforma de cuidado de salud) incluye una regla que todas las evaluaciones y servicios de cuidado preventivo incluidos en el plan y programa de vacunas “Bright Futures” deben ser cubiertas por la mayoría de los planes de seguro. Esto no es siempre cierto, ya que algunos planes viejos están exentos, y no tienen que pagar por completo por los servicios preventivos.

Hay muchas ocasiones cuando un niño necesita un servicio que no es considerado preventivo en el mismo día de una visita de “niño-saludable”. Si un niño no está bien o un nuevo problema es encontrado y necesita ser dirigido durante el chequeo, el PCP puede necesitar proveer una visita de servicio adicional de oficina (llamada *visita-de-enfermo*) para atender al niño. Este es un servicio diferente y es facturado a su plan de seguro en adición a los servicios preventivos en ese día. Si usted tiene un co-pago, co-seguro, o deducible por visitas de oficina ese debe ser pagado antes de que su plan de seguro de salud pague por estos servicios, nuestra oficina le cobrará a usted estas cantidades.

Nosotros valoramos su tiempo y deseamos hacer lo mejor de cada cita para su niño. Algunos servicios que pueden ser provistos y facturados además de los servicios preventivos incluyen:

- *El trabajo del proveedor para atender más que de un problema menor, el cual será facturado como un visita de oficina (ej., si el proveedor le da una receta, ordena pruebas, coordina cuidado con otro médico, o cambia el cuidado de un problema conocido)*
- *Tratamientos médicos (ej., tratamientos respiratorios)*
- *Toda cirugía (ej., remover verrugas o algo que el niño haya puesto en su nariz u oído)*
- *Pruebas hechas en la oficina que no están incluidas en el plan de “Bright Futures”*

Nuestra oficina no quiere que usted sea sorprendido por una facture, pero nosotros tenemos que siempre facturar a su plan de salud basados en los servicios actualmente provistos. Favor de sentirse libres en hacernos cualquier pregunta que usted tenga con relación a los servicios que usted pueda haber recibido. Es nuestro placer el asistirle a usted.

Términos del Plan de Salud a Conocer

Co-pago: Una cantidad fija que usted paga en el momento del servicio por ciertos servicios de salud antes de que el plan pague.

Co-seguro: La porción de los cargos que no es pagada por el plan de salud (usualmente un porcentaje fijo de cada cantidad pagada por el asegurado).

Deducible: Una cantidad que debe ser pagada por usted por servicios cubiertos.